

# **COSTECH**<sup>®</sup>

**Viktig information:**

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen och spara den för framtida bruk.

**Viktig informasjon:**

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for senere bruk.

**Tärkeää tietoa:**

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

# Electric Nibbler

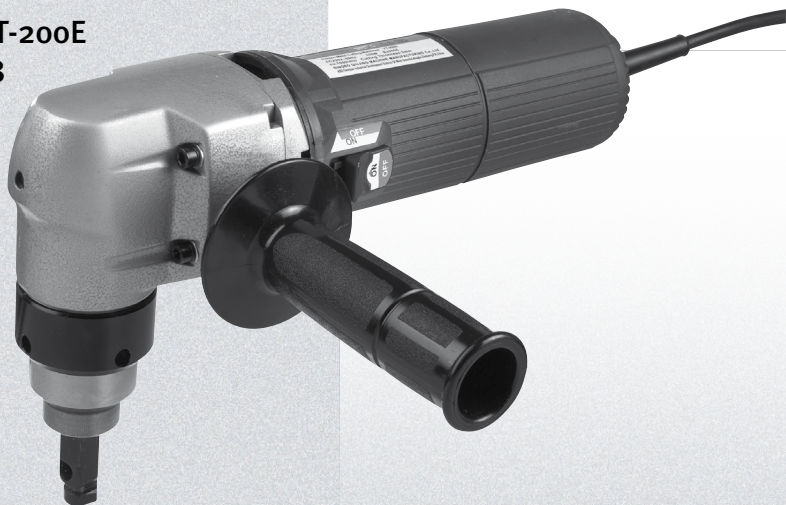
Plåtnibblingsmaskin

Platenibler

Kuviroleikkuri

Modell/Malli: YT-200E

Nr/Nro: 30-9748



Svenska 2  
Norsk 11  
Suomi 20

Ver. 001-200705

# Plåt nibblingsmaskin

Artikelnummer: 30-9748

Modell: YT-200E

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk.

Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data.

Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Viktig information: Läs bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du förstår den innan du använder utrustningen och spara den för framtida bruk.

## Säkerhet

### Generella säkerhetsinstruktioner

**Varning!** Läs alla instruktioner. Om nedanstående instruktioner inte följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada. Termen ”elektriskt handverktyg” i varningstexten nedan refererar till ditt nätanslutna eller batteridrivna handverktyg.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER.

#### 1) Arbetsutrymmet

- a) **Håll arbetsutrymmet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
- b) **Använd inte elektriska handverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska handverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) Håll undan barn och åskådare medan du använder det elektriska handverktyget. Störningsmoment kan göra att du tappar kontrollen.

#### 2) Elektrisk säkerhet

- a) **Det elektriska handverktygets stickpropp måste passa i vägguttaget.** Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elektriska handverktyg. Omodifierade stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade föremål, som rör, element, köksspis eller kylskåp.** Det finns ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- c) **Utsätt inte det elektriska handverktyget för regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i ett elektriskt handverktyg ökar det risken för elektrisk stöt.

- d) **Misshandla inte nätsladden.** Använd aldrig nätsladden för att bära, dra eller rycka stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden undan från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **När du använder ett elektriskt handverktyg utomhus, använd en skarvsladd anpassad för detta ändamål.** Användning av en skarvsladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.

### 3) Personlig säkerhet

- a) **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elektriskt handverktyg.** Använd inte ett elektriskt handverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks uppmärksamhet när du använder ett elektriskt handverktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b) **Använd skyddsutrustning.** Bär alltid skyddsglasögon. Användning av skyddsutrustning som andningsskydd, hals säkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd vid behov minskar risken för personskada.
- c) **Undvik oavsiktlig start.** Se till att strömbrytaren är i läge "OFF" innan du ansluter stickproppen till vägguttaget. Att bära ett elektriskt handverktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren eller att ansluta ett elektriskt handverktyg till elnätet när strömbrytaren är i läge "ON" inbjuder till olyckor.
- d) **Tag bort alla serviceverktyg/nycklar innan du slår på det elektriska handverktyget.** Ett kvarglömt serviceverktyg på en roterande del av det elektriska handverktyget kan resultera i personskada.
- e) **Sträck dig inte för långt.** Se till att du står stadigt med god balans hela tiden. Detta möjliggör bättre kontroll i oväntade situationer.
- f) **Bär lämplig klädsel.** Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgängligt, se till att denna är ansluten och används ordentligt.** Användning av dessa hjälpmedel kan minska dammrelaterade faror.

### 4) Användning och underhåll av det elektriska handverktyget.

- a) **Pressa inte det elektriska handverktyget.** Använd ett elektriskt handverktyg som är avsett för det arbetsmoment du utför. Korrekt elektriskt handverktyg gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.
- b) **Använd inte det elektriska handverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av verktyget.** Alla elektriska handverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) **Tag stickproppen ur vägguttaget innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan det elektriska handverktyget för förvaring.** Dessa åtgärder i förebyggande syfte minskar risken för att starta det elektriska handverktyget oavsiktligt.

- d) **Förvara elektriska handverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska handverktyget eller dessa instruktioner använda det.** Elektriska handverktyg är farliga om de kommer i händerna på ovana användare.
- e) **Underhåll elektriska handverktyg.** Kontrollera om något är felinställt, om rörliga delar kärvar, om delar har gått sönder eller något annat som kan påverka funktionen av det elektriska handverktyget. Om något är skadat måste det repareras före användning. Många olyckor beror på dåligt underhållna elektriska handverktyg.
- f) **Håll verktygen vassa och rena.** Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa eggjar är mindre benägna att kärva och lättare att kontrollera.
- g) **Använd det elektriska handverktyget, tillbehör och liknande enligt instruktionerna och på det sätt som är ämnat för just den typen av elektriskt handverktyg, och ta även hänsyn till arbetsförhållandena och den typ av arbete som ska utföras.** Användning av det elektriska handverktyget för arbeten andra än vad det är ämnat för kan resultera i en farlig situation.

## 5) Service

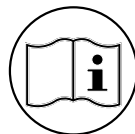
- a) **Låt behörig personal utföra service och reparationer, och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att säkerheten på det elektriska handverktyget behålls.

## Särskilda säkerhetsföreskrifter för plåtnibblingsmaskin

- Håll i plåtnibblingsmaskinen stadigt med båda händerna, se till att du står säkert och inte halkar under arbetet.
- Stäng av, dra ur stickproppen och låt plåtnibblingsmaskinen stanna helt innan service, justering eller rengöring.
- Dra alltid ur stickproppen vid uppehåll i arbetet eller när plåtnibblingsmaskinen lämnas utan tillsyn.
- Spänn fast arbetsstycket i ett skruvstycke eller använd tvingar, olycksfallsrisken ökar om du håller i arbetsstycket med handen.
- Håll undan nätsladden från arbetsstycket under arbetet, så att den inte kommer i kläm och skadas.
- Anslutning till elnätet via en jordfelsbrytare ökar skyddet för elektriska olycksfall.
- Kontrollera att alla skruvar och muttrar sitter fast på plåtnibblingsmaskinen innan arbetet påbörjas.
- Använd aldrig plåtnibblingsmaskinen med skadad stans eller dyna.

## Produktmärkning med säkerhetssymboler på maskinen

Läs hela bruksanvisningen innan användning av maskinen.



Använd alltid skyddsglasögon/hörselskydd.

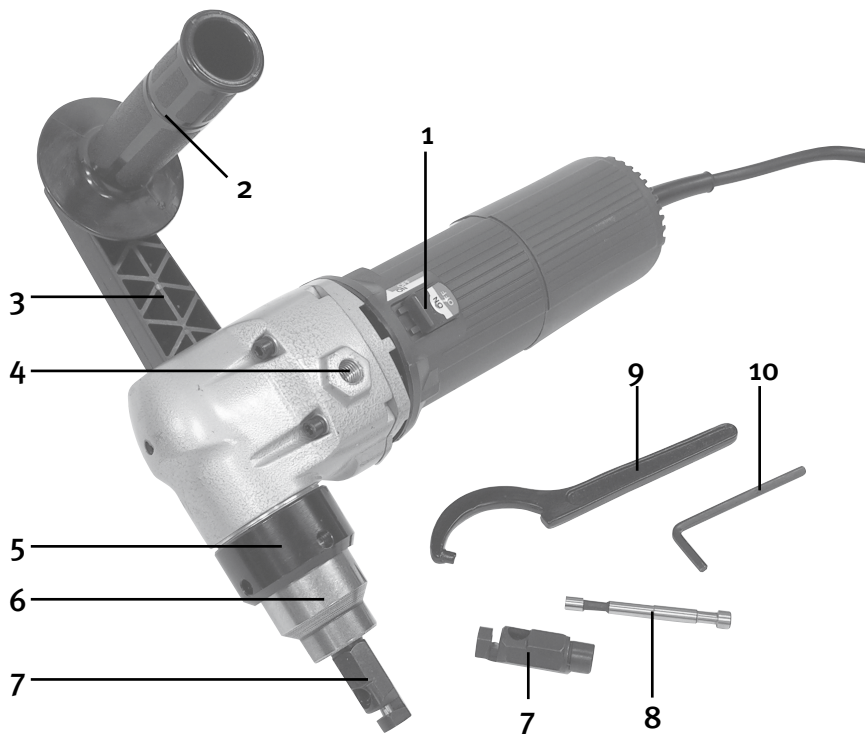


## Förpackningen innehåller

Nibblingsmaskin	1st
Haknyckel	1st
Stans	1st
Dyna	1st
Handtag	1st
Handtagsförlängare m. bult och bricka	1st
Dyna och stans	1 av varje i reserv

## Produktbeskrivning

- Elektrisk nibblingsmaskin för figur/rak nibbling i metall utan deformation.
- Kapacitet: stålplåt 2, 5mm, rostfri plåt 1, 5mm (gäller för material med "normal" hållfasthet).
- Levereras med handtagsförlängare och extra dyna och stans i en förvaringslåda.
- Handtagsförlängare och handtag som går att använda i många olika inställningslägen.



1. Strömbrytare
2. Handtag
3. Handtagsförlängare
4. Fäste för handtag
5. Fästring
6. Mellanstycke
7. Dyna
8. Stans
9. Haknyckel
10. Insexnyckel

## Montering

Montera handtagsförlängaren på höger eller vänster sida av växelhuset, skruva sedan fast handtaget i handtagsförlängaren. Prova ut en bekväm placering av handtag och handtagsförlängaren och dra åt så de sitter säkert fast.

## Innan användning

- Kontrollera att stans och dyna sitter fast.
- Smörj stans och dyna.

## Strömbrytaren

Nibblingsmaskinen har en strömbrytare på sidan, tryck den framåt för att starta motorn, den går så länge som strömbrytaren hålls kvar. Tryck ner den främre delen av strömbrytaren för att låsa strömbrytaren så att motorn går hela tiden, tryck ner den bakre delen av strömbrytaren för att stänga av motorn.

## Användning

Maximal plåttjocklek: stålplåt 2,5 mm, rostfritt 1,5 mm

Plåten som klipps kan få vassa grader på undersidan, använd skyddshandskar.

1. Starta nibblingsmaskinen innan den sätts emot plåten som ska klippas.
2. Håll i nibblingsmaskinen med båda händerna, för den sakta och lugnt mot plåten som ska klippas. Var noga med att nibblingsmaskinen hålls vinkelrät mot plåten som ska klippas. Spänn fast en linjal eller liknande på plåten som styrning för verktyget vid raka snitt.
3. För nibblingsmaskinen framåt med en lugn rörelse, mata inte för mycket låt verktyget göra jobbet, för hög matning leder till att stans och dyna slits mer än nödvändigt. När nibblingsmaskinen arbetar trycks stansen ner mot dynan och materialet nibblas bort i form av små ”halvmånar”.
4. För nibblingsmaskinen långsammare när du nibblar ett svängt snitt (minsta radie är 25 mm) än när du klipper rakt.
5. Vid invändig nibbling behövs ett förborrat hål med diameter på 15 mm.

**Om stansen fastnar:** Stäng av motorn och dra ur stickproppen, smörj dyna och stans och lossa sedan plåten (om den är fastspänd). Försök att försiktigt vrida loss verktyget, använd inte mycket våld – dyna och stans kan ta skada.

## Smörjning

Stans och dyna håller längre om plåten smörjs med skärvätska som passar till materialet. Applicera skärvätskan längs det planerade snittet på plåten innan nibblingen påbörjas.

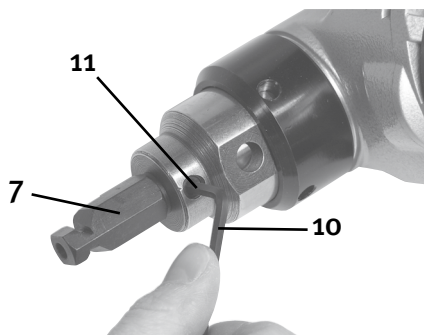
Gör uppehåll i arbetet med regelbundna intervaller och doppa dyna och stans i olja om du använder nibblingsmaskinen i långa arbetspass.

## Skötsel och underhåll

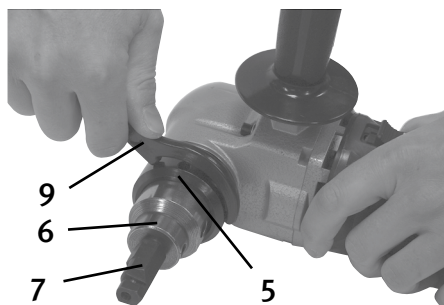
**Varning!** Dra ur stickproppen och låt maskinen stanna helt innan service, justering eller rengöring.

### Byte av stans och dyna

1. Använd insexnyckeln (10) och lossa fästskruven (11) så mycket så att det går att dra ut dynan (7).

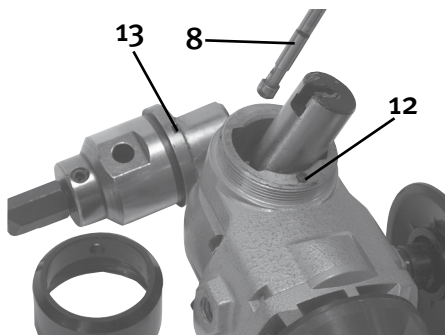


2. Lossa fästningen (5), använd den bifogade haknyckeln (9) och vrid motsols.

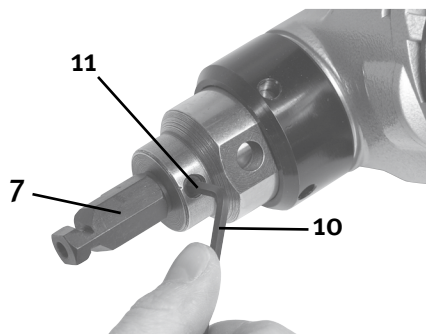




3. Dra av mellanstycket (6) och dynan (7).
4. Dra stansen (8) utåt i spåret.

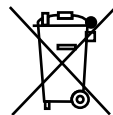


5. Fetta in den nya stansen (8) och övriga rörliga delar, montera i omvänd ordning.
6. Vrid mellanstycket tills styrstiftet (12) passar mot urtaget (13) och dra åt fästingen (5) med haknyckeln (9).
7. Tryck in dynan (7), vrid den framåt så att fästskruven (11) passar in i dynans urborring, dra åt fästskruven (11).



## Skydda miljön

Sortera ditt avfall och låt det gå till återvinning istället för att kasta det. Alla maskiner och förpackningsmaterial ska sorteras och hanteras enligt lokala miljöförfordningar.



## Specifikationer

Modell:	YT-200E
Spänning:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	625 W
Kapacitet:	Stålblåt 2,5 mm, rostfritt 1,5 mm
Spårbredd (stans Ø):	6 mm
Slagantal obelastad:	1000/min
Vikt:	3,7 Kg
Skyddsklass:	II,
Min. nibblingsradie:	25 mm

### Ljud och vibrationsnivåer:

LpA (bullernivå):	79,9 dB (A)
LwA (bullereffekt):	90,9 dB (A)
Vibration:	1770 m/s <sup>2</sup>

## Platenibler

Artikkelnummer: 30-9748

Modell: YT-200E

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk.

Vi reserverer oss for ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data.

Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

Viktig informasjon: Les bruksanvisningen nøye, og forsikre deg om at du forstår den før du bruker utstyret. Spar den til senere bruk.

## Sikkerhet

### Generelle sikkerhetsinstruksjoner

**Advarsel!** Les gjennom hele instruksjonen. Hvis ikke instruksjonen følges, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader. Med "elektrisk håndverktøy" i teksten nedenfor, menes strømtilkoblede eller batteridrevne håndverktøy.

TA VARE PÅ DENNE INSTRUKSJONEN.

#### 1) Arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsplassen ren, ryddig og godt opplyst.** Rotete arbeidsplass eller dårlig opplyste områder kan føre til ulykker.
- b) **Ikke bruk elektriske håndverktøy i omgivelser med eksplosjonsfare, som for eksempel i nærheten av lettantennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk håndverktøy kan danne gnister, som kan antenne støv eller trespon.
- c) **Hold barn og andre tilskuere unna mens du bruker elektriske håndverktøy.** Du kan lett miste kontrollen dersom du blir forstyrret mens du arbeider.

#### 2) Sikkerhet ved bruk av elektrisk strøm

- a) **Kontakten til det elektriske verktøyet må passe i veggstøpselet.** Kontakten må ikke forandres på. Bruk aldri adapter sammen med elektrisk håndverktøy som krever jording. Ved bruk av originale kontakter og støpsler minskes faren for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede gjenstander som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Kroppskontakt med disse øker faren for elektrisk støt.
- c) **Elektrisk håndverktøy bør ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Hvis det kommer vann inn i et elektrisk håndverktøy, øker faren for elektrisk støt.

- d) **Påse at ikke strømledningen blir skadet.** Bær ikke apparatet i strømledningen. Dra heller ikke i strømledningen når du skal ta stikket ut av kontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadede eller deformerte kontakter kan øke faren for elektrisk støt.
- e) **Ved bruk av elektrisk håndverktøy utendørs, skal en benytte en skjøteledning som er beregnet til dette formålet.** Når skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk benyttes, minsker faren for elektrisk støt.

### 3) Personlig sikkerhet

- a) **Vær våken og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy.** Ikke bruk elektriske håndverktøy når du er trøtt eller påvirket av rusmidler, alkohol eller sterke medisiner. Når du bruker elektrisk håndverktøy kan et lite øyeblikks uoppmerksomhet resultere i store personskader.
- b) **Bruk verneutstyr.** Benytt alltid vernebriller. Bruk av verneutstyr som støvmaske, sklisliske såler på skoene, hjelm og hørselsvern, ved behov, minsker faren for personskade.
- c) **Unngå uønsket oppstart.** Påse at strømbryteren står i posisjon "OFF" før du kobler til strømmen. Det å bære et elektrisk håndverktøy med en finger på avtrekkeren/strømbryteren, eller å koble til strømmen når strømbryteren står i posisjon "ON", kan forårsake ulykker.
- d) **Fjern alle nøkler/serviceverktøy før du starter det elektriske håndverktøyet.** Et gjenglemt serviceverktøy på en roterende del, kan forårsake personskader.
- e) **Strekk deg ikke for langt. Påse at du står støtt og har god balanse hele tiden.** Da er du bedre forberedt når uventede situasjoner oppstår.
- f) **Benytt fornuftige arbeidsklær.** Ikke bruk løstsittende klær og smykker. Hold klær, hansker og smykker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår, kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis det er mulig å koble til en støvsamler/støvsuger, bør dette gjøres.** Ved bruk av sådanne hjelpemidler, kan en minske faren for støvrelaterte skader og ulykker.

### 4) Bruk og vedlikehold av elektrisk håndverktøy

- a) **Ikke press et elektrisk håndverktøy.** Bruk elektriske håndverktøy som er beregnet til den arbeidsoperasjonen du skal utføre. Riktig hastighet på matingen er viktig for å utføre bedre og sikrere arbeide.
- b) **Ikke bruk det elektriske håndverktøyet dersom ikke strømbryteren virker og verktøyet kan skrues av.** Alle elektriske håndverktøy, som ikke kan kontrolleres med en strømbryter, er farlige og må repareres.
- c) **Dra ut støpselet før du utfører justeringer, bytter tilbehør eller legger det elektriske håndverktøyet fra deg.** Dette for å unngå at elektrisk håndverktøy får en ukontrollert start.
- d) **Oppbevar elektrisk håndverktøy utilgjengelig for barn.** Påse også at elektrisk håndverktøy er utilgjengelig for personer som ikke har fått tilstrekkelig opplæring på eller er fortrolig med verktøyet. Elektrisk håndverktøy kan være farlige dersom de kommer i hendene på ukyndige.

- e) **Vedlikehold av elektrisk håndverktøy.** Kontroller at verktøyet ikke er feilinnstilt, at bevegelige deler ikke beveger seg usymmetrisk, at ingen deler er skadet eller at det elektriske håndverktøyet har andre feil, som kan påvirke dets funksjon. Dersom noe er skadet må dette repareres før verktøyet tas i bruk. Mange ulykker skyldes dårlig eller manglende vedlikehold.
- f) **Hold verktøyene skarpe og rene.** Påse også at det elektriske verktøyet holdes skarpt. Godt vedlikeholdt skjæreverktøy, med skarpe egger, er lettere å kontrollere.
- g) **Følg instruksjonen, ta hensyn til arbeidsforholdene og hva slags type arbeid som skal utføres.** Bruk av elektrisk håndverktøy til andre arbeidsoperasjoner enn det som det er beregnet til, kan skape farlige situasjoner.

## 5) Service

- a) **La profesjonelle fagfolk utføre service og reparasjoner.** Benytt kun originale reservedeler. Dette for å opprettholde sikkerheten ved bruk av det elektriske håndverktøyet.

### Spesielle sikkerhetsforskrifter for platenibleren

- Hold platenibleren stødig med begge hendene. Påse at du står støtt og ikke sklir mens du arbeider.
- Skru av maskinen og la den stoppe helt opp før ev. service, justering eller rengjøring.
- Dra alltid stikkkontakten ut ved pause i arbeidet eller når platenibleren forlates uten tilsyn.
- Spenn arbeidsemnet godt fast i en skrustikke eller med tvinger. Faren for ulykke øker hvis du holder i arbeidsemnet med hånden.
- Hold ledningen langt unna arbeidsemnet når du arbeider, så den ikke kommer i klem og skades.
- Oppkobling til strømmettet via en jordfeilbryter øker beskyttelsen for elektriske ulykker.
- Påse at alle skruer og mutre sitter fast på platenibleren før du starter arbeidene.
- Bruk aldri verktøyet med skadet stans og pute.

## Produktmerking med sikkerhetssymboler på maskinen

Les hele bruksanvisningen før du begynner å bruke maskinen.



Bruk alltid vernebriller/hørselsvern.

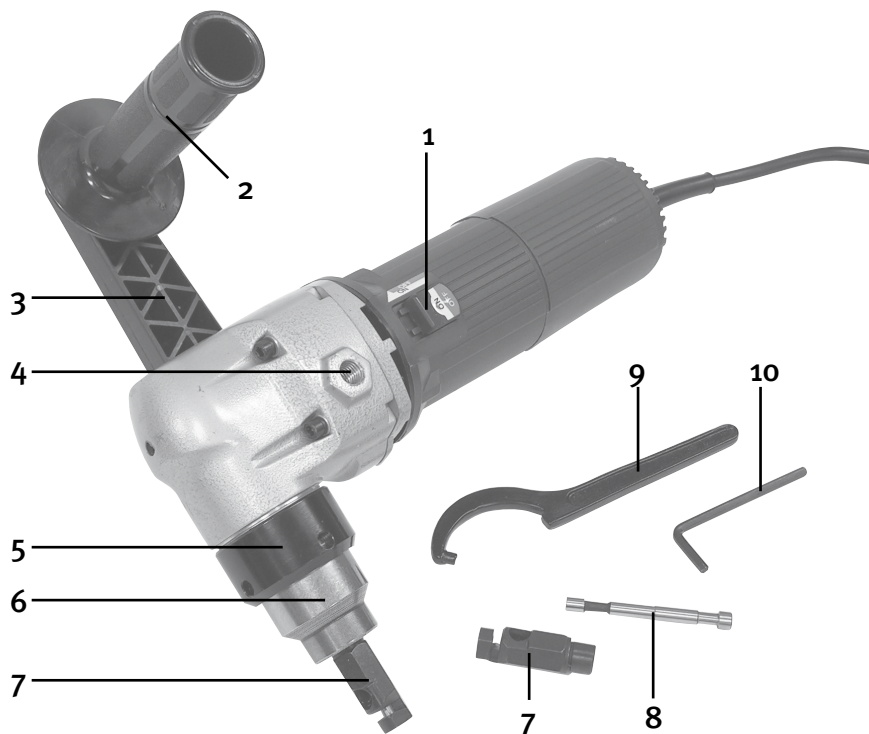


## Forpakningen inneholder

Nibleren	1 stk.
Hakenøkkel	1 stk.
Stans	1 stk.
Pute	1 stk.
Håndtak	1 stk.
Forlenger for håndtak med bolt og skive	1 stk.
Pute og stans	1 av hver (reserve)

## Produktbeskrivelse

- Elektrisk nibler for mønster eller rett nibling i metall uten deformering.
- Kapasitet: Stålplate 2,5 mm, rustfri plate 1,5 mm (gjelder for materiale med "normal" hullfasthet).
- Leveres med forlenger til håndtak og ekstra pute og stans i en egen eske.
- Forlenger for håndtak og håndtak, som kan brukes i mange forskjellige posisjoner.



1. Strømbryter
2. Håndtak
3. Forlenger for håndtak
4. Feste for håndtak
5. Festering
6. Mellomstykke
7. Pute
8. Stans
9. Hakenøkkel
10. Inseksnøkkel

## Montering

Monter håndtaksforlengeren på høyre eller venstre side av motorhuset. Skru deretter fast håndtaket i forlengeren. Prøv deg fram for å finne en passende plassering av håndtak og forlenger. Dra så til slik at de sitter godt fast.

## Før bruk

- Kontroller at stans og pute sitter fast.
- Smør stans og pute.

## Strømbryteren

Nibleren har en strømbryter på siden. Trykk den framover for å starte motoren. Den går så lenge som strømbryteren holdes inne. Trykk den forreste delen av strømbryteren ned for å låse den, slik at motoren går hele tiden. Trykk den bakerste delen av strømbryteren ned for å stenge motoren.

## Bruk

Maksimal platetykkelse: Stålplate 2,5 mm, rustfritt 1,5 mm

Platen som klippes kan få skarpe grader på undersiden. Bruk beskyttelseshansker.

1. Start nibleren før den settes mot platen det skal klippes i.
2. Hold nibleren med begge hendene. Før den sakte og rolig mot platen som skal klippes. Vær nøye med å holde verktøyet vinkelrett mot platen som skal klippes. Spenn fast en linjal eller liknende på platen, som styring for verktøyet, når du ønsker rette snitt.
3. Før verktøyet framover med en rolig bevegelse. Ikke mat for mye av gangen og la verktøyet gjøre jobben. For rask mating fører til at alt stanser opp og puten slites raskere enn nødvendig. Når nibleren jobber trykkes stansen ned mot puten og materialet nibles bort i form av små ”halvmåner”.
4. Før nibleren saktere når du nibler et snitt med svak radie (minste radie er 25 mm) enn når du klipper rett.
5. Ved innvendig nibling trengs et forboret hull med en diameter på 15 mm.

**Hvis stansen setter seg fast:** Skru av motoren og dra stikkontakten ut. Smør pute og stans og løsne deretter platen (hvis den er spent fast). Forsøk å vri verktøyet forsiktig løs. Bruk ikke mye kraft – pute og stans kan skades.



## Smøring

Stans og pute varer lenger hvis platen smøres med skjærvæske som er beregnet for materialet. Påfør skjærvæsken langs det planlagte snittet på platen før nibblingen starter.

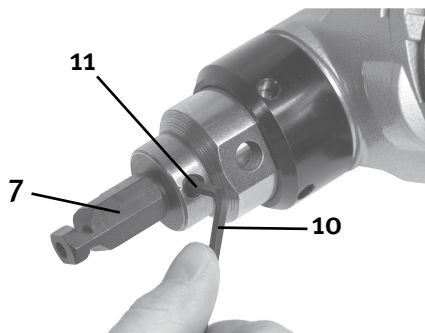
Ta regelmessige opphold i jobben og dypp pute og stans i olje, dersom du bruker nibblen i lange arbeidsoperasjoner.

## Vedlikehold

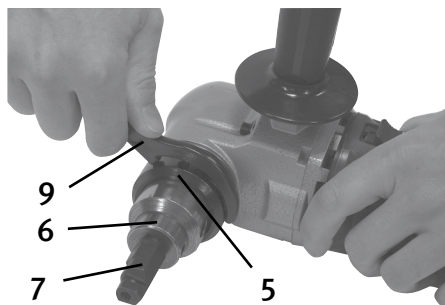
Advarsel! Skru av maskinen og la den stanse helt før ev. service, justering eller rengjøring.

### Skifte av stans og dyne

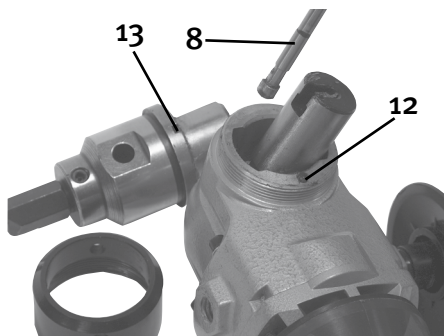
1. Bruk inseksnøkkelen (10) og løsne på festeskruen (11) så mye at det går an å dra puten (7) ut.



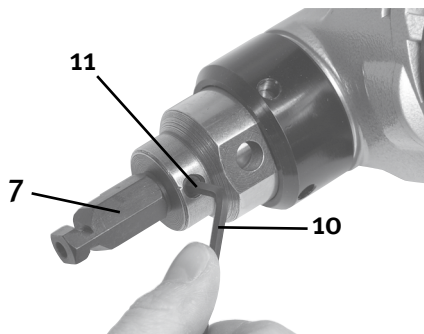
2. Løsne på festeringen (5). Bruk den vedlagte hakenøkkelen (9) og vri mot solen.



3. Dra av mellomstykket (6) og puten (7).
4. Dra stansen (8) oppover i sporet.

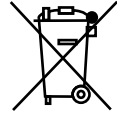


5. Smør den nye stansen (8) og øvrige bevegelige deler med fett. Monter i omvendt rekkefølge.
6. Vri mellomstykket til styrestiften (12) passer mot uttaket (13) og dra til festeringen (5) med hakenøkkelen (9).
7. Trykk inn puten (7), vri den framover slik at festeskruen (11) passer inn i putens utboring og dra til festeskruen (11).




## Beskytt miljøet

Sorter avfallet og la det gå til gjenvinning istedenfor å kaste det. Alle maskiner, slanger og all emballasje skal sorteres og håndteres i henhold til lokale miljøforskrifter.



## Spesifikasjoner

Modell:	YT-200E
Spenning:	230 V, 50 Hz
Effekt:	625 W
Kapasitet:	Stålplate 2,5 mm, rustfritt 1,5 mm
Bredde på spor (stans Ø):	6 mm
Antall slag ubelastet:	1000/min.
Vekt:	3,7 kg
Beskyttelsesklasse:	II, 
Min. niblingsradie:	25 mm

### Lyd- og vibrasjonsnivåer:

LpA (støynivå):	79,9 dB (A)
LwA (støyeffekt):	90,9 dB (A)
Vibrasjon:	1,770 m/s <sup>2</sup>

# Kuvioleikkuri

Tuotenumero: 30-9748

Malli: YT-200E

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä.

Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Tärkeää: Lue käyttöohje huolella ja varmista, että olet ymmärtänyt käyttöohjeen ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohje.

## Turvallisuus

### Yleisiä turvallisuusohjeita

**Varoitus!** Lue kaikki ohjeet. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan onnettomuuteen. Varoitus tekstien termi ”sähkökäyttöinen käsityökalu” tarkoittaa sinun verkkovirralla tai paristoilla/akulla toimivaa käsityökalua.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET.

### 1) Työtila

- Pidä työtilat puhtaina ja hyvin valaistuin.** Täynnä tavaraa olevat ja pimeät tilat ovat avoin kutsu onnettomuudelle.
- Älä käytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja räjähdysriskissä ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä.** Sähkökäyttöiset käsityökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja vierailijat loitolla, kun käytät sähkökäyttöisiä käsityökaluja.** Häiriötekijät saattavat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

### 2) Sähköturvallisuus

- Sähkökäyttöisen käsityökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan.** Älä muuta tuotetta millään tavalla. Älä käytä adapteria maadoitettujen sähkökäyttöisten sähkötyökalujen kanssa. Pistokkeet, joita ei ole muutettu sekä sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, hellaa tai jääkaappia.** Sähköiskun riski kasvaa, mikäli kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkökäyttöistä käsityökalua sateelle, äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa.** Veden joutuminen sähkökäyttöiseen käsityökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

- d) **Käsittele sähköjohtoa varoen.** Älä käytä sähköjohtoa laitteen kantamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle, öljyille, teräville reunoille tai liikkuville osille. Vioittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttäminen pienentää sähköiskun vaaraa.

### 3) Oma turvallisuutesi

- a) **Ole huolellinen ja käytä tervettä järkeä kun työskentelet sähkökäyttöisellä käsityökalulla.** Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli olet väsynyt tai huumeiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena. Lyhyenkin hetken kestävä tarkkaavaisuuden herpaantuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) **Käytä suojavarusteita.** Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukuestekenkien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) **Vältä tahatonta käynnistystä.** Varmista, että virtakytkin on asennossa ”OFF” ennen kuin liität pistokkeen seinäpistorasiaan. On äärimmäisen vaarallista kantaa sähkökäyttöistä käsityökalua sormi liipaisimella tai liittää sähkökäyttöinen käsityökalu pistorasiaan virtakytkimen ollessa ”ON”-asennossa.
- d) **Poista kaikki huoltotyökalut/avaimet ennen kuin käynnistät sähkökäyttöisen käsityökalun.** Sähkökäyttöisen käsityökalun liikkuvan osan päälle onohdettu työkalu saattaa johtaa onnettomuuteen.
- e) **Älä kurota liian kauas.** Varmista, että työasentosi on tasapainoinen työn jokaisessa vaiheessa. Näin olet paremmin varustautunut mahdollisen onnettomuuden sattuessa.
- f) **Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita.** Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat juuttua liikkuviin osiin.
- g) **Jos käytössäsi on pölynpoistojärjestelmä, käytä sitä.** Näiden apuvälineiden käyttö saattaa vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

### 4) Sähkökäyttöisten käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen

- a) **Älä pakota sähkökäyttöistä käsityökalua.** Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, joka soveltuu suunnittelemaasi työtehtävään. Sopiva sähkökäyttöinen käsityökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin oikealla nopeudella.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli virtakytkin ei käynnistä ja sammuta laitetta.** Kaikki sähkökäyttöiset käsityökalut, joita ei voida hallita virtakytkimellä, ovat vaarallisia ja ne tulee korjata.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet sähkökäyttöiseen käsityökaluun säätöjä tai ennen kuin vaihdat sen varusteita tai ennen kuin asetat sen säilytykseen.** Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkökäyttöisen käsityökalun tahatonta käynnistymistä.

- d) **Säilytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja lasten ulottumattomissa.** Älä luovuta sähkökäyttöistä käsityökalua henkilöille, jotka eivät tunne sitä tai sen käyttöohjetta. Sähkökäyttöiset käsityökalut ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Huolla sähkökäyttöisiä käsityökaluja.** Tarkasta, että säädöt ovat kunnossa, että liikkuvat osat liikkuvat esteettä, että osat ovat ehjiä, ja että sähkökäyttöisessä käsityökalussa ei ole muita seikkoja, jotka vaikuttavat laitteen toimintaan. Jos jokin osa on vioittunut, se tulee korjata ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat väärin hoidetuista sähkökäyttöisistä käsityökaluista.
- f) **Pidä työkalut puhtaina ja terävinä.** Terätyökalun hallinta on helpompaa, kun se on oikein hoidettu ja sen terät ovat teräviä.
- g) **Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, sen varusteita tms. ohjeiden mukaisesti ja sellaisella tavalla, joka sopii kyseiselle sähkökäyttöiselle käsityökalulle ja ota myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkökäyttöisen käsityökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin saattaa johtaa vaaratilanteeseen.

## 5) Huolto

- a) **Laitteen saa huoltaa ja korjata ainoastaan ammattihenkilö ja huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosa.** Näin taataan sähkökäyttöisen käsityökalun turvallisuus.

### Kuvioleikkurin turvallisuusohjeita

- Pidä kuvioleikkurista tukevasti kiinni molemmin käsin. Varmista, että seisot tasaisesti työskentelyn aikana.
- Sammuta laite, irrota pistoke ja anna laitteen pysähtyä täysin ennen huoltoa, säätöä tai puhdistusta.
- Irrota aina pistoke pistorasiasta kun pidät tauon tai poistut koneen luota.
- Kiinnitä työkappale ruuvipenkkiin tai käytä puristimia. Onnettomuuden riski kasvaa, jos pidät työkappaleesta kiinni käsin.
- Pidä virtajohto loitolla työkappaleesta. Varmista, että johto ei joudu puristuksiin tai vioitu.
- Vikavirtasuojakytkimen käyttö lisää turvallisuutta mahdollisen sähköiskun sattuessa.
- Varmista ennen työn aloittamista, että koneen kaikki ruuvit ja mutterit ovat paikoillaan.
- Älä käytä laitetta vioittuneen lävistimen tai tyynyn kanssa.

## Tuotteen merkinnät ja turvallisuussymbolit

Lue koko käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä.



Käytä aina suojalaseja/kuulosuojaimia.

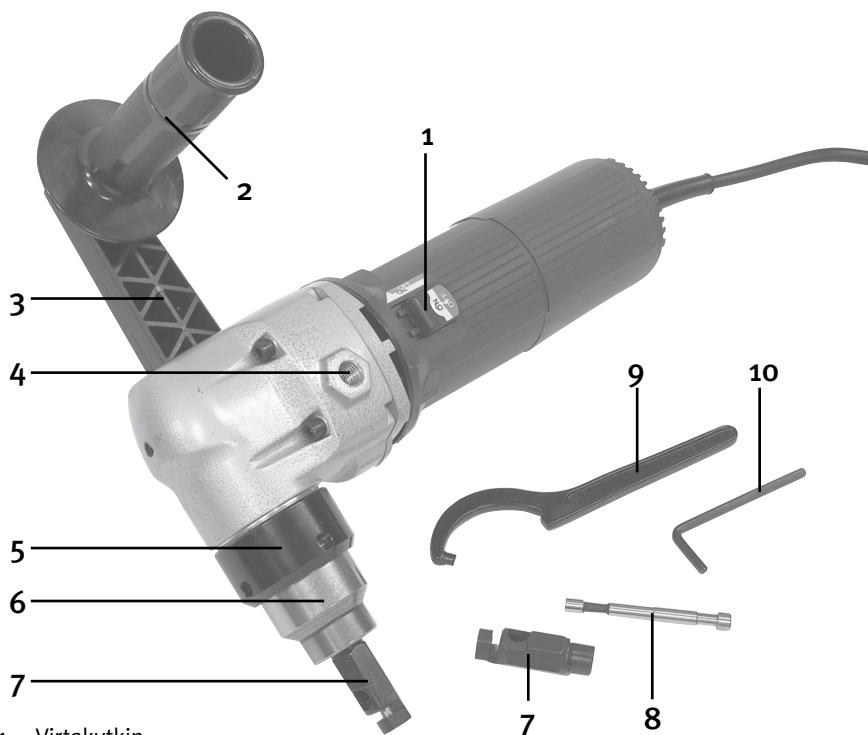


## Pakkauksen sisältö

Kuvioleikkuri	1 kpl
Erikoisavain	1 kpl
Lävistin	1 kpl
Lävistystyyny	1 kpl
Kahva	1 kpl
Kahvanpidennin + pultti ja aluslaatta	1 kpl
Tyyny ja lävistin	1 varakappale kumpaakin

## Tuotekuvaus

- Sähköinen kuvioleikkuri metallin kuvioleikkaukseen ja suoraan leikkaukseen ilman materiaalin pilaamista.
- Kapasiteetti: teräslevy 2, 5 mm, ruostumaton pelti 1, 5 mm (koskee materiaalia, jolla on ”normaali” kestävyys).
- Mukana kahvanpidennin, ylimääräinen tyynty ja lävistin säilytyslaatikossa.
- Kahvanpidennintä ja kahvaa voidaan käyttää monissa säätöasennissa.



1. Virtakytkin
2. Kahva
3. Kahvanpidennin
4. Kahvan kiinnitys
5. Kiinnitysrengas
6. Välikapale
7. Tyynty
8. Lävistin
9. Erikoisavain
10. Kuusiokoloavain



## Asennus

Asenna kahvanpidennin vaihteiston oikealle tai vasemmalle puolelle, ruuvaa kahva kahvanpidentimeen. Hae kahvalle ja kahvanpidentimelle sopiva asento ja kiristä ne kiinni.

## Ennen käyttöä

- Varmista, että lävistin ja tyyny ovat paikoillaan.
- Voitele lävistin ja tyyny.

## Virtakytkin

Kuviroleikkurissa on virtakytkin sivulla. Kun virtakytkintä painetaan sivulle, moottori käynnistyy ja se käy niin pitkään, kun virtakytkintä pidetään paikoillaan. Paina virtakytkimen etuosa alas, jos haluat moottorin käyvän koko ajan. Sammuta moottori painamalla virtakytkimen takaosaa.

## Käyttö

Kapasiteetti: Teräslevy 2,5 mm, ruostumaton levy 1,5 mm.

Leikattavan pellin alapuolelle saattaa tulla teräviä jäysteitä. Käytä suojakäsineitä.

1. Käynnistä kuvioleikkuri ennen kuin asetat sen kiinni leikattavaan materiaaliin.
2. Pidä kuvioleikkurista kiinni molemmin käsin ja vie se varovasti kohti leikattavaa materiaalia. Pidä kuvioleikkuria suorassa kulmassa leikattavaan peltiin nähden. Voit kiinnittää peltiin viivaimen tai vastaavan helpottamaan suorien linjojen leikkaamista.
3. Liikuta leikkuria eteenpäin varovaisesti. Älä syötä liian kovaa, vaan anna työkalun tehdä työ puolestasi. Liian nopea syöttö johtaa lävistimen ja tyynyn liialliseen kulumiseen. Kun kone leikkaa, lävistin painuu kohti tyynyä ja materiaali leikkautuu irti pieninä puolikuun muotoisina paloina.
4. Liikuta leikkuria hitaammin, kun leikkaat kuviota (pienin säde 25 mm).
5. Kun aloitat leikkauksen pellin keskeltä, poraa ensin reikä, jonka halkaisija on 15 mm.

**Mikäli leikkuri juuttuu kiinni:** Sammuta moottori ja irrota pistoke, voitele tyyny ja leikkuri ja irrota pelti (mikäli se on kiinni). Yritä irrottaa työkalu varoen. Liiallinen voiman käyttö saattaa vahingoittaa tyynyä ja lävistintä.

## Voitelu

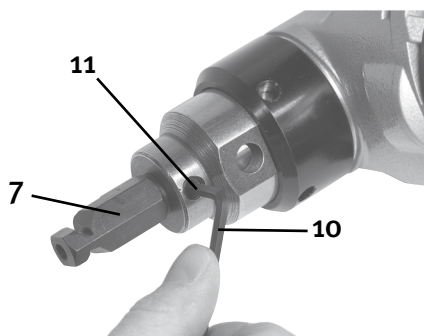
Lävistin ja tyyny kestävät pidempään, mikäli peltiä leikataan sopivalla leikkausnesteellä. Lisää nestettä suunniteltuun leikkauskohtaan ennen leikkauksen aloittamista. Mikäli työskentelet pitkään, pidä taukoja ja kastele lävistin ja tyyny öljyssä.

## Huolto ja ylläpito

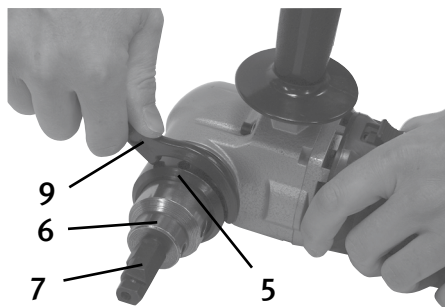
**Varoitus!** Irrota pistoke ja anna laitteen pysähtyä täysin ennen huoltoa, säätöä tai puhdistusta.

### Lävistimen ja tyynyn vaihto

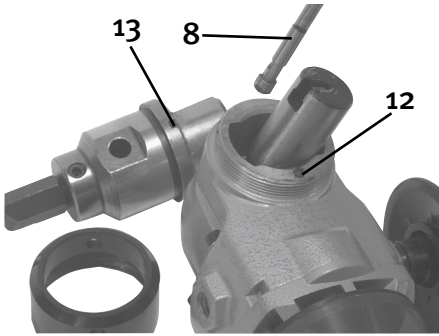
1. Avaa kiinnitysruuvia (11) kuusiokoloavaimella (10) sen verran, että tyynyn (7) voi irrottaa.



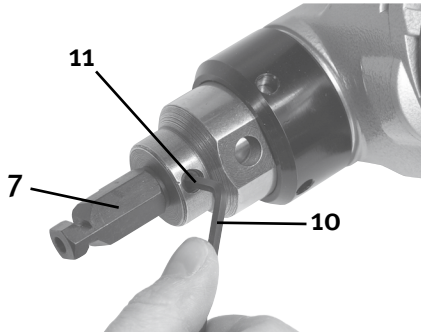
2. Avaa kiinnitysrengasta (5), mukana tulevalla erikoisavaimella (9) vastapäivään.



3. Irrota välikappale (6) ja tyyny (7).
4. Vedä lävistintä (8) ulospäin urasta.

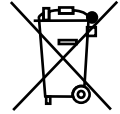


5. Voitele uusi lävistin (8) ja muut liikkuvat osat ja asenna ne takaisin käänteisessä järjestyksessä.
6. Kierrä välikappaletta, kunnes ohjausnasta (12) sopii koloon (13) ja kiristä kiinnitysrennas (5) erikoisavaimella (9).
7. Paina tyynyä (7), kierrä sitä eteenpäin, kunnes kiinnitysruuvi (11) sopii tyynyn reikään ja kiristä kiinnitysruuvi (11).



## Pidä huolta ympäristöstä

Lajittele ja kierrätä jätteet. Älä heitä niitä sekajätteisiin. Kaikki koneet ja pakkausmateriaalit on lajiteltava paikallisten ympäristösääntöjen mukaisesti.



## Tekniset tiedot

Malli:	YT-200E
Jännite:	230 V ~ 50 Hz
Teho:	625 W
Kapasiteetti:	Teräslevy 2,5 mm, ruostumaton levy 1,5 mm
Uran leveys (lävistimen Ø):	6 mm
Kuormittamaton kierros-luku:	1000 kierr./min.
Paino:	3,7 kg
Suojausluokka:	II, □
Pienin leikkaussäde:	25 mm
Melu- ja värinäät:	
LpA (melutaso):	79,9 dB (A)
LwA (meluteho):	90,9 dB (A)
Tärinäarvo:	1 770 m/s <sup>2</sup>

# Declaration of Conformity



Clas Ohlson AB declares that the machines:

**CO/TECH 30-9748 / YT-200E**  
**Electric Nibbler**

Complies with the following Directive:

89/336/EEC

98/37/EC

2006/95/EC

Insjön, Sweden, May 2007

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Gert Karnberger', written in a cursive style.

G. Karnberger,  
President.

Clas Ohlson, 793 85 Insjön, Sweden





# KONTAKT • YHTEYSTIEDOT • CONTACT

## SVERIGE

---

<b>KUNDTJÄNST</b>	Tel: 0247/445 00 Fax: 0247/445 09 E-post: kundtjanst@clasohlson.se
<b>ÖVRIGT</b>	Tel vxl: 0247/444 00 Fax kontor: 0247/444 25
<b>INTERNET</b>	<a href="http://www.clasohlson.se">www.clasohlson.se</a>
<b>BREV</b>	Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

## NORGE

---

<b>KUNDESENTER</b>	Tlf.: 23 21 40 00 Faks: 23 21 40 80 E-post: kundesenter@clasohlson.no
<b>INTERNETT</b>	<a href="http://www.clasohlson.no">www.clasohlson.no</a>
<b>POST</b>	Clas Ohlson AS Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

## SUOMI

---

<b>ASIAKASPALVELU</b>	Puh: 020 111 2222 Faksi: 020 111 2221 Sähköposti: <a href="mailto:info@clasohlson.fi">info@clasohlson.fi</a>
<b>INTERNET</b>	<a href="http://www.clasohlson.fi">www.clasohlson.fi</a>
<b>OSOITE</b>	Clas Ohlson Oy, Yrjönkatu 23 A, 00100 HELSINKI

## GREAT BRITAIN

---

	For consumer contact, please visit <a href="http://www.clasohlson.co.uk">www.clasohlson.co.uk</a> and click on customer service.
<b>INTERNET</b>	<a href="http://www.clasohlson.co.uk">www.clasohlson.co.uk</a>

**CLAS OHLSON**